

越南平陽省僑教發展現況研究- 以越華國際學校為例

洪健程

國立臺灣師範大學國際與社會科學學院華語文教學系

海外華語師資數位碩士專班 研究生

指導教授：林振興 博士

摘要

自1990年代以來隨著台灣與越南間的政治、經貿、社會交流關係日益發展，台灣在越南投資金額及件數上長年佔居外國直接投資的第一位。在越南民間華語成為流行語言之一，各行各業亟需華語人才，諳華語者便能有較多就業及發展機會。

鄰近胡志明市的平陽省現有千餘家台資企業投資，也衍生出僑民子女教育問題，雖於胡志明市設有台灣學校，但來回通勤時間長達兩個多小時，對家長及學生均不堪負荷。「越華國際學校」位於越南平陽省，由臺灣企業家發起，聯合日本東急電鐵株式會社共同合作，於2019年9月招收第一屆學生，為平陽省地區居民與外商子弟打造一個優質的學習環境，免於學童舟車勞頓到胡志明市就學，並滿足外商子弟的就學需求。

研究者曾為越華國際學校教師，在2019年加入越華國際學校的籌備行列，從籌備期到落成招生至2022年7月將近三年，在該校服務的三年多收穫頗豐。研究者回顧相關越南華語教學文獻並反思在越華國際學校服務的寶貴經驗，學校從創校初期便經歷新冠肺炎阻撓，導致招生不易。學校的經營和發展至今小有規模，深究其背後辦學與經營點滴，以及越南華語文教育的發展，實屬難能可貴，且頗具研究價值。

本研究透過平陽越華國際學校的華語文教學現況，深入探討平陽省的華語文教學發展，以及台商在當地辦學的經營模式。論文概述2019-2021年間學校創辦期間的經營模式，及面對Covid-19疫情衝擊的教學現況，並使用問卷及半結構訪談的方式收集經營管理團隊、學校教師及學生家長的看法，進而探討越華國際學校華語文教學的現況以及所面臨的問題。在華語教育未來發展與展望之層面，剖析平陽地區的家長和學生對學習華語的市場需求，提出有益台灣及越南當局對於未來華語教育發展之建議。

(本論文改寫自學位論文)

關鍵詞：僑校、越南台商、越華國際學校、越南華語文教育、疫情下的華語教育

Educating and Developing the Overseas Chinese Language in Binh Duong Viet Nam: A Case Study of Viet Hoa International School

Hong, Jian-Cheng

Department of Chinese as a Second Language
College of International Studies and Social Sciences
National Taiwan Normal University
Advisor: Lin, Zhen-Xing, Ph.D.

Abstract

Since the 1990s, with the growing political, economic, trade, and social relations between Taiwan and Vietnam, Taiwan's investment in Vietnam has been the number one foreign direct investment for many years. In Vietnam, Chinese has become one of the popular languages, and Chinese-speaking talents are urgently needed in all walks of life. Those who are proficient in Chinese can have more employment and development opportunities.

Binh Duong Province, which is adjacent to Ho Chi Minh City, has more than 1,000 Taiwan-funded enterprises investing in it, which has also led to the education of children of expatriates. Although there is a Taiwanese school in Ho Chi Minh City, the commute time is more than two hours, which is unbearable for parents and students. "Viet Hoa International School" is located in Binh Duong Province, Vietnam. It was initiated by Taiwanese entrepreneurs and cooperated with Japan's Tokyu Electric Railway Co., Ltd. to recruit the first batch of students in September 2019, creating a high-quality school for residents of Binh Duong Province and children of foreign businessmen. Learning environment, freeing schoolchildren from traveling to Ho Chi Minh City to study, and meeting the schooling needs of foreign businessmen.

The researcher used to be a teacher at the Viet Hoa International School and joined the preparations of the School in 2019. It was nearly three years from the preparatory period to the completion of enrollment to July 2022. The three years of service in the school have been fruitful. The researcher reviewed the relevant literature of Chinese education and reflected on the valuable experience of serving in the Viet Hoa International School. Since the school was founded, the school experienced the obstruction of the Covid-19 pneumonia, which made it difficult to recruit students. But the operation and development of the school has been successful so far, and it is worthwhile to study the details of its operation and the development of Chinese language education in Vietnam.

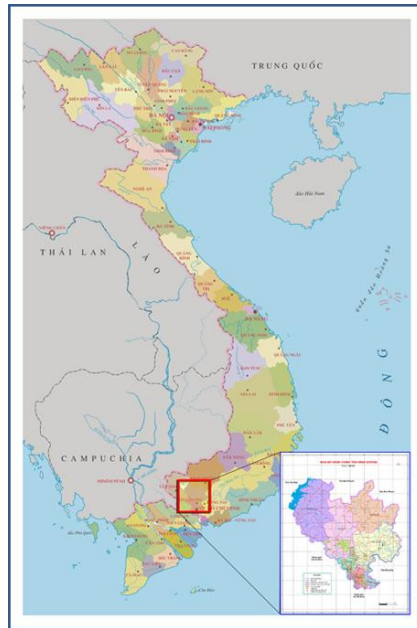
Through the current situation of Chinese language education in Viet Hoa International School, this

research deeply explores the development of Chinese language education in Binh Duong Province and the business model of Taiwanese businessmen running schools there. The paper outlines the business model of the school during its establishment from 2019 to 2021, as well as the current teaching situation in the face of the impact of the Covid-19 epidemic, and uses questionnaires and semi-structured interviews to collect the views of the management team, school teachers and students' parents, and then explores more the current situation and problems of Chinese language teaching in Viet Hoa International School. From the perspective of the future development and prospect of Chinese language education, it analyzes the market demand of parents and students in Binh Duong for learning Chinese, and proposes that it will be beneficial for Taiwan and Vietnam authorities to develop Chinese language education in the future.

Keywords: Overseas Taiwanese schools, Taiwanese businessmen in Vietnam, Viet Hoa International School, Chinese language education in Vietnam, Chinese language education under the Covid-19 epidemic.

壹、前言

自 1990 年代以來的台灣與越南間的政治、經貿、社會交流關係日益發展。台灣在越南投資金額及件數上長年佔居外國直接投資的第一位。台商在越南投資以中小規模製造業為主，集中在胡志明市、平陽省及同奈省。（駐越南代表處經濟組，駐胡志明市辦事處經濟組，2021）



圖一-1 平陽省地理位置圖

資料來源：https://www.becamex-tokyu.com/en/introduction_of_binh_duong_province/

由於台商積極投資越南，所衍生出台商子女教育問題因而產生。我政府為解決在越南經商之臺商子女就學問題，協助及輔導當地臺商於 1997 年越南胡志明市成立「臺灣學校」，其學制與國內教育體制一致，並設有幼稚園、小學、國中及高中，為一所完全學校。（僑務委員會，2020）

鄰近胡志明市的平陽省現有千餘家台資企業投資，也衍生出僑民子女教育問題，雖於胡志明市設有台灣學校，但來回通勤時間長達兩個多小時，對家長及學生均不堪負荷。「越華國際學校」位於越南平陽省，由臺灣企業家發起，聯合日本東急電鐵株式會社共同合作，於 2019 年 9 月招收第一屆學生，為平陽省地區居民與外商子弟打造一個優質的學習環境，免於學童舟車勞頓到胡志明市就學，並滿足外商子弟的就學需求。（越華國際學校-招生影片，2020）

研究者曾於 2016 年派赴巴拿馬擔任僑教替代役，後陸續於 2017 年派赴蒙古及越南從事華語教學，2017~2019 年於越南平陽省擔任華語教師，在海外教學過程中認識各地的僑胞、教師、台商、外交人員與華語學習者，並觀察海外華語教育及學校發展，對於海外僑校教育及國際華語文教學的研究頗具心得，感觸很深。隨後在 2019 年有幸加入越華國際學校的籌備行列，從籌備期到落成招生至今已兩年多，在該校服務的三年收穫頗豐。近年越南各地華語學習者人數日益增多，也陸續有更多研究者投入越南華語教學的研究，並且在越南的國際學校彼此競爭激烈。研究者回顧相關越南華語教學文獻並反思在越華國際學校服務的寶貴經驗，學校從創校初期便經歷新冠肺炎阻撓，導致招生不易。學校的經營和發展至今小有規模，深究其背後辦學與經營點滴，以及越

南華語文教育的發展，實屬難能可貴，且頗具研究價值。

從以上描述，為了解平陽省的華語教育市場需求，透過研究越華國際學校教育現況並進一步探討。若能在當地建立起完整的華語教育系統，將來不管是想銜接台灣教育的台商子弟，或是想鞏固下一代華語能力的華商，抑或是有遠見的外商或越南家長，都可以就近使用平陽省擁有的學習資源和學習環境。除了上述因素外，和平陽省更擁有重要的地理及經濟條件。在華語文教育產業在平陽省的發展確實擁有巨大潛能。因此，研究者想要將進一步分析與探討越華國際學校的經營及華語文教學現況與未來發展。

本研究的研究問題為：

(一)自從越南改革開放後，經濟發展以及台商和華商子女的就學需求與台商辦學如何影響越南的華語文教育？

(二)藉由訪談學校教師與家長並結合自身參與經驗，描述越華國際學校的華語教學情形。華語教學現況包括學生的學習動機、師資來源、教材教法、華語教學課程等項目、學習環境以及了解學校和學生對於華語學習面臨哪些問題？

(三)透過實際調查與研究，進一步分析越華國際學校以及越南平陽省華語教學發展的趨勢為何？

貳、研究方法

本文根基於研究者在越華國際學校三年的實踐經驗，本研究以質性研究為主，量化研究為輔。本研究採用「文獻分析法」和「調查法」包括問卷調查、訪談以及參與觀察法進行。對於研究問題進行資料搜集並加以分析。目的主要在描述和探討越南的華語教育發展中，經濟發展以及台商和華商子女的就學需求與台商辦學如何影響越南的華語文教育，研究越華國際學校的辦學模式和華語文教學現況，藉由剖析平陽地區家長和學生對學習華語的市場需求，提出建議，尋找有助於未來越華國際學校及平陽省華語教育發展之方向。

本研究針對研究議題，來設計訪談大綱，運用問卷調查法於學校、教師和學生的部分，首先經由問題選項之作答情形，分析越華國際學校內部之教師基本資料、背景與教學方式等；另一方面則是蒐集學生和家長的基本資料、學習動機、學習情況等，來了解學生學習華語文的議題。而學校方面則是透過與經營管理團隊填寫相關問卷及訪談等來分析「中文課程」在學校施行的效果為何。透過學校、教師及家長三者資料的探討，而設定的問卷語言以中文為主，輔以越南文、英文翻譯。

本文研究範圍下圖為例：以越華國際學校為主軸，由此為中心研究對象並延伸探討學校的教學及其經營模式，研究期間為 2021 學年度第一學期(2021 年 9 月-2022 年 1 月)，主要訪問的對象會是以經營管理團隊，如創辦人、執行長、校長、越華國際學校教師及學生家長為主。

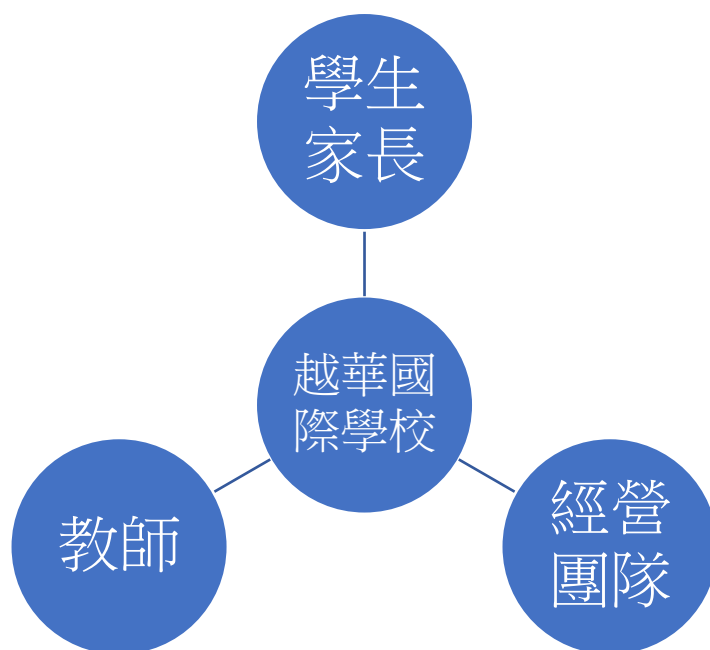


圖 一-2 論文研究對象

資料來源：研究者自行整理

經由文獻探討釐清本研究核心與框架之後，本論文研究方法主要以質性研究為主，彙整越南平陽省越華國際學校服務教學經驗、教學資料，輔以口述記錄、訪談、發放問卷，調查與統整資料分析等方式，探討該學校的背景、現況及發展的趨勢。其中也包括所有關於華語教學課程、教材教法、師資、學生學習動機與教學環境等進行撰述。最後為給予結論並建議未來相關研究方向。

參、文獻回顧

一、越南華語文教育歷史回顧

(一) 越南華語政策與華語教育之演變

越南人曾經以漢字為基礎，創造了自己的民族文字「喃字」。1884 年法國佔領越南，法國傳教士為越南設計了以拉丁字母為基礎的拼音文字，就是現在越南人稱為「國語」的拉丁化越南文字 (趙紅霞，2009)。漢字在越南傳播的途徑主要由：

漢字所負載的文化對越南社會影響相當深遠，如社會政治文化、移民、興辦學校、科舉制度、宗教傳播等影響。1945 年後，越南政府雖把拉丁化拼音文字定為國家正式文字，但漢字和漢文典籍仍在民間流傳，越南老一輩知識份子大都懂得漢文 (吳應輝，2009)(祈廣謀，2006)(阮氏明紅，2009)。

由於越南在語言與文化深受漢文化的影響，漢語教育歷史悠久。本研究因係探討越南華語文教學現況，故僅概述 20 世紀至今的越南華語政策及教育之演變。並以越南幾個重要時期畫分其華語教育政策：

1. 越南分裂以前：1954 年以前的華語教育政策：

在 1954 年的日內瓦會議上，越南被分割成社會主義的越南民主共和國（北越），與

親西方資本主義的越南共和國(南越)。從 20 世紀初到 1954 年華文教育分為三種類型：華人會館的學校、私塾學校、華人教會學校。(盧憶，2014)

2. 越南分裂時期：1954-1975 年的華語教育政策：

北越此階段的華語教育政策尚屬寬容。自 1970 年後北越才採取軟中帶硬的漸進策略，接收華僑學校、修改教材、審理師資，以黨組織取代舊有華人會社等方式(許文堂，2014)

1950 年代，南越為防止中國勢力，通令全國華僑中學停辦；須依照越南中學體制另行申請立案，成為越南私立中學學制，校長應為越籍，並用越文教材(許文堂，2014)。

3. 越南統一至改革開放：1975-1989 年的華語教育政策：

越南統一後，所有的華人學校有的被解散，有的收歸國有，與越南普通學校合併，華語文教育從此中斷，華人子弟甚至無法接受高等教育。以 1960 年後出生者，僅能受基本教育；1970 年後出生者則全無華文教育(許文堂，2014)

4. 改革開放之後：1989 年後的華語教育政策

1986 年，越南開始實行革新開放政策。胡志明市是越南吸引外資最多的地方。隨著社會的發展，學習華文已不再是單純滿足學習民族文化的需要，而是社會發展尤其是經濟發展的需要。1988 年，越南教育訓練部推動少數民族學習該民族的語言文化政策；1989 年，越南准許在華人集中的地區，華人子弟可以學習華文，可以成立各種華語表演的文化文藝組織(阮氏明紅，2009)(高偉濃，2011)

(二) 越南華語文教育之現況

以胡志明週邊地區之華人教育為例，華語教育機構共有越南學校之華語進修班，由傳統華校演變的華文中心、越南華校與外語中心等四類(蘇玉龍、林志忠、黃淑玲、楊洲松等，2010)(李賢軍，2011)：

1.越南學校的華語教學：在越南一般中小學課程中，將華語視為一種外語或民族語言，而且以小學每週五節，中學每週四節的方式進行教學。

2.華文中心之華人教育：華文中心是胡志明另一種華人教育的模式，通常開設在華人較多的南越地區；這類學校由華人子弟較多的學校組成。

3.越華雙語學校：由華人社團創辦，且成立校董事會管理，因在華語學習中兼辦越語課程，故常稱之為越華學校或越華私立學校。此類學校有的只教華文，也有的採用雙語教學。

4.外語中心之華語教學：相當於一般外語補習班性質的華語教學中心，在胡志明第五郡和第六郡最多。招收學生不分年齡只依程度分級，通常沒有固定的學制、班級與學習時間。

隨著時代變化與社會發展，越南近幾年來的改革開放，許多國家、地區包括中國、香港、臺灣、新加坡、馬來西亞、菲律賓等的廠商也來到越南投資，學習華語也逐漸成為越南民間的趨勢(李依霖，2008)。

(三) 平陽省華語文教學歷史

越南南部地區亦為臺商投資重鎮，臺商主要聚集在胡志明市、同奈省及平陽省(駐越南代表處經濟組，駐胡志明市辦事處經濟組，2021)，平陽省經濟發展迅速，也帶動華語教學發展，華語中心林立，但近代關於平陽省華語教學的文獻較少，研究者僅整理一篇蘇中南的碩士論文做為參考。

蘇中南 (2016) 整理越南平陽省華語文教育的歷史：

在 1975 年前，平陽省土龍木市各幫華人負責人特別重視和關心華文教學工作，動員社會各界和捐款、捐物進行建設了華僑學校。當時，這些華人學校的教學內容是由中華民國政府教育部直接規定，主要教授華文。學習者如果想繼續讀上去要到胡志明市各所學校學習或前往中國、國外各所學校去留學。

在 1956 至 1975 年階段內，由於受政治的影響，因此國家政府封閉了所有華文學校，把華文學校改為越文學校，以教授越文為主，華文成為選修課。這種情形一直延續到 1975 年。

1975 年以後，越南政府開始對華人和華文教育作出重大調整，恢復了一些華文學校。學生上午上越文課，下午上華文課。隨著社會的發展，學習漢語的人越來越多，不但華人子弟學習華語，而且越南人子弟也愛學習華語，甚至形成了一股漢語熱。

每年都有不少青少年(華籍與越籍)學習漢語，由於師資缺乏，很多已經退休的華文教師不得不繼續執教，為社會培養更多的人才，貢獻力量。目前，土龍木是平陽省華人居住和生活最多的城市之一。(蘇中南，2016)

二、 越南經濟貿易發展與華語學習的需求探討

武貴山(2012)探討越南商務華語與經貿關係對華語教學的影響指出：

隨著政治、經濟和文化的全球化日益發展，經濟活動與語言發展的關係日益密切，經濟活動是一種互動行為，離不開語言交際。語言具有本身經濟的價值、效用、費用、以及效益等特性。經濟促使語言發展，中國經濟發展促使華語發展。隨著近年越南經濟發展，大量的臺灣、中國、香港、新加坡等地區之外商紛紛前往越南投資設廠。越南各家企業對具備華語能力之人才的需求也不斷提高。(武貴山，2012)

研究者參考越南經貿相關資料，藉由越南經貿及外商投資的概況，來探討越南華語文教育的需求，越南經貿概況及台商投資概況分述如下。

(一) 越南經貿發展概況

根據駐胡志明市辦事處經濟組 2021 年 9 月越南經貿暨投資環境參考資料，越南 2020 年總體經濟發展情況，2020 年越南經濟成長率為 2.91%，其中工業暨營造業成長 3.98%，服務業成長 2.34%，農林水產業成長 2.68%，出口成長 6.5%(US\$ 2,815 億)，進口成長 3.6%(US\$ 2,624 億)，核准外人投資(新案件及增資案)為 285.13 億美元，相當 2019 年的 75%，消費者物價指數(CPI)

較 2019 年上漲 3.23%。(駐越南代表處經濟組，駐胡志明市辦事處經濟組，2021)



圖 三 1 近年越南經濟成長率

資料來源：(駐越南代表處經濟組，駐胡志明市辦事處經濟組，2021)

越南經濟正在起飛，惟 2020 年因新冠肺炎 (COVID-19) 疫情衝擊全球經濟，因此 2020 年越南經濟僅成長僅 2.91%，但仍為全球少數經濟呈現正成長的國家。經濟發展吸引外商到越南投資，經濟因素影響越南社會語言流行趨勢。最重要是日前在越南的外商貿易和投資現況，在 2020 年越南前十大貿易夥伴中，中國大陸的貿易總額在越南佔第一名、臺灣佔第五名如下表。(駐越南代表處經濟組，駐胡志明市辦事處經濟組，2021)

表 三-1 2020 年越南前十大貿易夥伴

國家	貿易總額		出口		進口		出超(+)或入超
	排名	金額 (百萬美元)	排名	金額 (百萬美元)	排名	金額 (百萬美元)	
中國大陸	1	133,092.1	2	48,905.2	1	84,186.9	-35,281.7
美國	2	90,790.5	1	77,077.3	5	13,713.2	63,364.1
韓國	3	66,002.7	4	19,107.3	2	46,895.4	-27,788.1
日本	4	39,625.4	3	19,284.0	3	20,341.4	-1,057.4
台灣	5	21,022.5	11	4,321.9	4	16,700.6	-12,378.7
泰國	6	15,881.7	9	4,916.9	6	10,964.8	-6,047.9
香港	7	11,549.2	5	10,436.7	16	1,112.5	9,324.2
馬來西亞	8	9,994.6	14	3,419.4	7	6,575.2	-3,155.8
德國	9	9,991.5	7	6,644.0	11	3,347.5	3,296.5
澳大利亞	10	8,297.6	12	3,620.6	9	4,677.0	-1,056.4
合計(含其他)		545,356		282,655		262,701	19,954

資料來源：(駐越南代表處經濟組，駐胡志明市辦事處經濟組，2021)

在表 三-1 的數據中，中國大陸和臺灣都使用華語的地區就佔有 154,114 百萬美元龐大的貿易金額，在前十大貿易夥伴中佔約四分之一，加上香港、馬來西亞都有不少人使用華語，在 10 大貿易夥伴中就有四個國家和地區使用華語。

越南的貿易夥伴和投資國中，計有中國大陸、台灣、新加坡、香港、馬來西亞等五個國家和

地區使用華語。綜上所述越南當地對於華語學習的需求很大，使得華語成為越南的熱門外語。隨著臺灣、中國大陸、香港、馬來西亞、新加坡等地華商紛紛來越投資，具備華語能力之人才需求日益增加，影響越南華語學習發展。

(二) 越南台商投資概況

累計至 2021 年 6 月，台商在越投資金額約為 348.58 億美元，案件共 2,821 件，投資金額排名第 4 位，次於南韓(720.76 億美元)、日本(630.59 億美元)、新加坡(622.71 億美元)。(駐越南代表處經濟組，駐胡志明市辦事處經濟組，2021)

表 三 2 1988 年至 2021 年 6 月底台商在越南投資之統計

1988 年至 2021 年 6 月底台商在越南投資之統計

單位：百萬美元

區域別	投資案件數	投資金額	金額占比(%)
北越(河南省、海防市、河內市、北寧省、寧平省、海陽省、永福省、太平省、北江省、廣寧省、興安省、南定省、諒山省、太原省、安沛省、老街省、和平省、山羅省、北乾省、宣光省、富壽省、高平省)	518	5,166.48	14.82
中越(河淨省、清化省、峴港市、廣南省、藝安省、寧順省、廣平省、順化省得農省、慶和省、廣義省、順化省、富安省、廣治省、平定省)	130	11,872.48	34.06
南越(平陽省、同奈省、巴地頭頓省、隆安省、胡志明市、西寧省、前江省、平福省、平順省、後江省、林同省、茶榮省、薄遼省、永隆省、蓄臻省、芹苴市、同塔省、金甌省、檳榔省、安江省)	2,174	17,822.39	51.12
合計	2,822	34,861.35	100.00

資料來源：(駐越南代表處經濟組，駐胡志明市辦事處經濟組，2021)

越南南部地區係越南吸收外資最多之區域，台商在該區域之投資占我商在越南投資總額超過 50%，台商主要聚集在胡志明市、同奈省及平陽省。(駐越南代表處經濟組，駐胡志明市辦事處經濟組，2021)

台商在越南投資或從事經營活動估計超過 4,600 家，至於長期居住在越南的台商及其家眷人數，目前越南查無相關資料。若僅依我國各地使領館、處及僑委會駐外人員推計，並填報各國臺僑人數彙集統計，估計在越台灣僑民超過 80,000 人 (僑務委員會，2020)

外商、臺商大規模投資越南，這些外商不僅創造經濟、貿易等各個面向的合作機會，對具備華語能力人才的需求也日益增加，帶動華語學習的需求和華語文教育的發展，除此之外在越南經商之外商、臺商子女就學教育問題也隨之產生。

肆、越華國際學校創辦與發展現況

鄰近胡志明市的平陽省現有千餘家台資企業投資，也衍生出僑民子女教育問題，雖於胡志明市設有台灣學校，但來回通勤時間長達兩個多小時，對家長及學生均不堪負荷。「越華國際學校」位於越南平陽省，由臺灣企業家發起，聯合日本東急電鐵株式會社共同合作，於 2019 年 9 月招收第一屆學生，為平陽省地區居民與外商子弟打造一個優質的學習環境，免於學童舟車勞頓到胡志明市就學，並滿足外商子弟的就學需求。(中央社，2019) (越華國際學校-招生影片，2020)

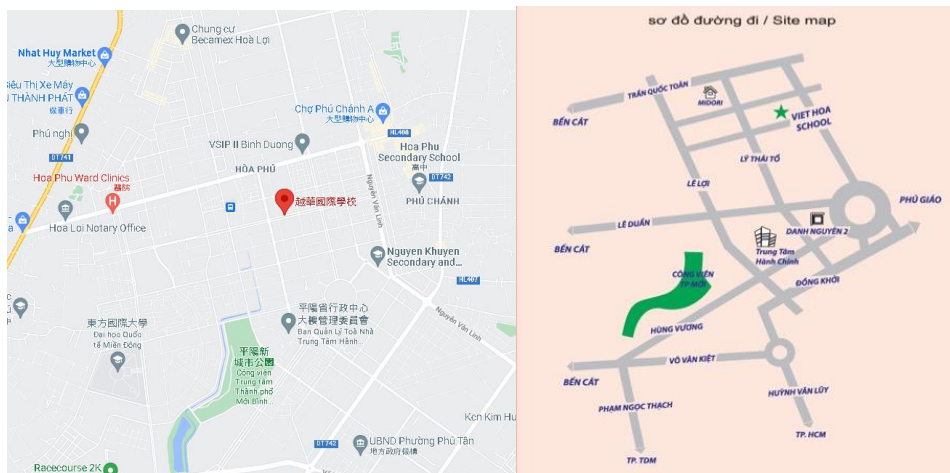


圖 四-3 越華國際學校位於平陽省行政中心附近

資料來源：越華國際學校網站 <https://www.viethoa.edu.vn/zh>

表 四-2 越華國際學校簡史

2017年4月	• 創辦人和日本東急電鐵及熱心教育之人士成立學校籌備會
2018年4月	• 成立學校法人(越華國際學校有限公司)
2018年8月	• 學校建築工程開工
2018年9月	• 學校動土典禮
2019年5月	• 學校工程竣工
2019年9月5日	• 開學(第一屆幼兒園及小學生入學)
2019年11月30日	• 學校落成典禮

資料來源：校方提供-研究者整理

一、教學環境

校地總面積為 12,504 平方米，樓層總面積為 15,465 平方米。教學設備包括普通教室、專科教室、演講廳、圖書館、多功能會議室及綜合體育館等空間，主要分為幼兒園校區和小學部校區，幼兒園三層樓 12 間教室，小學部六層樓 18 間教室。另有戶外遊樂區，如：沙池、兒童遊樂區、種植區及校園圍欄保護設施。(越華國際學校招生簡章，2020)

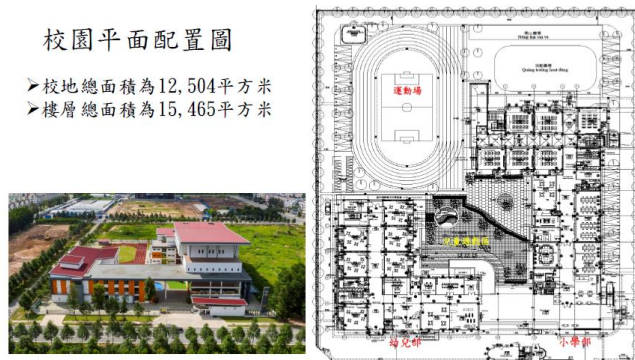


圖 四-4 越華國際學校平面配置圖

資料來源：校方提供

	
<p style="text-align: center;">學校鳥瞰圖</p>	<p style="text-align: center;">學校大門外觀</p>
	
<p style="text-align: center;">學校接待大廳</p>	<p style="text-align: center;">國際演講廳</p>
	
<p style="text-align: center;">幼兒園教室</p>	<p style="text-align: center;">小學教室</p>

圖 四-5 越華國際學校實景

資料來源：研究者拍攝

二、 教學概況

越華國際學校開辦初期設置幼兒園、小學，預計 2022 年開辦初中，學生來源以台灣(33%)、大陸(36%)、越南(25%)為主，以中越混血兒居多，另有少數星、馬、泰，以及英美籍的學生(6%)。幼兒園一班有一位老師，兩位越籍助教，課程規劃中包含中文及英語課，及體育、美術、音樂等課程，從各方面培養孩子成為一位自主、主動、積極、熱情、負責、有教養的地球公民。

小學部以上除每周英語 18 節外，安排中文課每周 8 節，數學、自然、社會等主要也是台灣教材並以繁體中文授課，校內的主要課程內容皆以繁體注音為主。此外，每周有一節圖書館閱讀課，增加學生閱讀能力，能快速掌握文章重點，欣賞作者的才華。隔週安排二節作文課以增進學生寫作能力，每學期/每生要寫 5 篇作文。小學部以上的班導師包辦國語、數學、生活和自然科學，目前中文母語和非母語的學生都在同一班上課，班導師除了中文外，還需以英語及少量越南語輔助授課，另針對中文非母語的學生，還開設課後中文加強課程。

三、 課程與教材

學校主要教材為台灣《南一出版社》出版，的各年級教科書，科目：國語、數學、英語、自然、社會等等。此外，學校還以中國《人民教育出版社》出版之簡體語文課本作為課後班輔助教材，服務中國及其他想讓孩子學簡體語文的家長。

學校課程依照領域分科教學，學習科目有：國語、英語、越南語、數學、自然、社會、生活、健康與體育等。華語文教學採用台灣南一版國語課本，採精緻教學，每課內容包含聽、說、讀、寫，封面設計與插圖活潑、豐富，符合學童的心理特質。單元主題以兒童本位為設計概念，貼近兒童生活。

低年級的國語課本在課文中皆標示注音，中高年級以上，課文本身則無標音，僅有習寫及認讀字標示注音。習寫字以田字格呈現，富有筆順、部首及注音，以利學童學習及自習。識字方面則採用部首識字法，大多集中在低年級課本，並且搭配部件識字。自主學習方面，課本還編有查字典的方法之章節，先學習音序查字法再學習部首查字法，步驟詳盡，搭配圖示，有利學童清楚掌握查字典的步驟。

		
國語課本	數學課本	自然課本

		
社會課本	語文(簡體)課本	Family and friends 英語教科書

圖 四-4 越華國際學校小學部使用教材
資料來源：研究者整理

伍、訪談與問卷結果分析

一、學校主管訪談

本節根據 2021 年 12 月依照個別訪談越華國際學校的董事長(創辦人)、執行長、副校長(代理校長)、教導主任等，並錄音及做文字記錄，來進行分析，從而瞭解並掌握現今越華國際學校的教學現況和校務發展，並探討未來的發展方向。

表 五-1 訪談主管清單

代號	職稱	姓名	國籍	任職年份
P1	董事長(創辦人)	謝○○	台灣	2018 迄今
P2	執行長	鄭○○	台灣	2018 迄今
P3	副校長(代理校長)	姚○○	台灣	2018-2021
P4	教導主任	吳○○	台灣	2021

資料來源：研究者整理

(一) 對課程和師資的看法

1. 學校的師資質量和數量是否滿足目前學校的課程安排?

P3：本校成立後正式開學一學期就遭遇 COVID-19 的疫情，經過封城及社會隔離等措施的防疫結果，具備合格証的教師普遍裹足不前，大大影響著師資的質量和數量，因此師資質量捉襟見肘，相對影響課程安排，教師很難發揮專長教學，大部分的課程都在臨危中受命而為。

2. 學校的課程是否有其競爭和挑戰

P2：我們越華學校非常獨特，以繁體為主又兼教簡體中文的學校，之前的話可能是有培訓機構教簡繁兩種系統，但正規的基礎教育學校，我們是第一間，並且我們還實施中英雙語教育，這

樣的學校在越南很有競爭性。

3.您認為學生組成爲中國、台灣、越南等多元背景下，對教師教學和學生學習有什麼影響？

P4：學生的家庭背景多元，中國、台灣雖是同爲華語，卻紮紮實實的存在著兩種南轅北轍的拼音及文字，拼音方式和文字卻是老師和學生之間一條深深的鴻溝。中國學生上課的時候，聽著老師的講解是懂著的，離開了老師自己面對著課本文字和複習的習作的時候就矇了。家長具有越南人背景的孩子面對華語的學習更是困難重重，他們得不到來自父母家庭的支持，完全得靠自己努力學習，而老師的難處就是必須得花好幾倍的時間來說明一件事情，即便是懂得越語的老師對越語背景的學生進行教學，「言及義未及」恐怕也是想當然爾的事。

4.分享學校師資來源、背景、和聘任管道

為了因應多元背景的學生，本校聘請多元背景的師資，聘任的管道自然也是很多元，茲將本校因應不同需求師資的管道整理如下：

(1)外籍師資：以台灣經驗而言，外籍教師的來源多數藉由進口英文原文的書商所成立的仲介公司派任，這個部分經諮詢本校副校長表示，越南也有這方面的仲介公司，但是本校的外籍教師是經由發布徵人啟示而來。

(2)臺籍教師：臺籍教師分爲華語教師及一般修習教育學分後具備教師證的合格教師，而華語教師則是具備華語教學專業學分及格，具備華語教學資格的老師。一般合格教師證的教師需透過台灣各師範院校公布徵人訊息或經由國內教師之間相互推薦而來，華語教師可透過華語培訓單位和胡志明市台灣辦事處不定期的委託關係徵選而來，也有透過華語教師之間相互介紹聘任的。

(3)因應中國籍學生學習簡體中文而聘請的簡體中文老師，這個部分的師資來源我比較不清楚，日前本校有用人需求的時候是透過同樣來自中國的簡體中文老師介紹的。

(4)越語教師：由於當地教育水準的提升，越語教師的來源相較其他師資單純，加上越籍的工作者普遍樂於學習第二國語言（中、英）。因此越語教師來源不僅相對容易素質也都很不錯。

(二) 學校的教學現況及面臨的問題

1.目前學校在師資和課程上面臨那些問題？

師資和課程具備很大優勢，因為學校實施中英雙語課程，兼有簡體繁體，但在他鄉異國辦國際學校，師資流動高，未來也希望師資趨於穩定，建立更完善的課程系統。疫情期間老師們只能在網路上教學，遇見這種情況老師的專業能力舒展自然是受限的，但現有的老師仍是充滿熱情，盡自己最大的努力克服網路課程上的種種不方便，盡自己最大的努力協助孩子們克服因為疫情因為只能在資訊 3C 上與老師互動的困境。

2.分享疫情期間網課的實施所遇到的狀況和問題。

P4：本校學生家庭背景相當多元，因著語言、文化背景的不同，老師和學生在網路平台上進行教學與交流，景況宛如在「空中畫字」那麼的虛無飄渺，一件事情、一個基本的概念老師要用盡各種語言、各種的表達方式來說明，很多時候因著文化背景的不同，傳達的意思變得非常不容

易，中國籍的孩子和台灣籍的孩子，同樣是中文，文字句子的表達方式就有很大的不同。語言表達方式之不同不勝枚舉，更何況還有越語、英語等不同文化語言的學習者透過網路聚集一起學習，老師的辛苦可想而知，上網課，老師唯一能做的事只剩下課程而已，也就是除了知識概念的傳授，很多學校裡該有的人際互動、社會性交流、互助合作與團結、情感的交流……。均被排除於教育之外，這些在在影響著學生五育均衡發展。

(三) 學校的招生現況和未來發展方向

1. 學校的招生現況和未來發展方向

越南平陽市雖然位於胡志明市的邊陲，卻是外商投資重鎮，然以本校過去招生的經驗看來，這所學校的課程結構，並不真正能吸引外籍（越南生以外）學生前來就讀，反而是越來越多的越南本地學生，對於學習中文的興趣逐年增加中。因此，本校當前就讀學生中以台商的子女、中國大陸籍、越籍子女為主加上少數泰籍、英籍等子女且以趨勢來看，越籍學生對於就讀本校學習中文，是對其具有很大的吸引力，未來本校發展方向應該會做微型的調整。

2. 分享對學校的期許和未來展望。

P2：我身為教育從業者 30 多年，看著華語教學市場發展茁壯，我走訪過幾個國家，當我來到越南，更是親眼見證，華語學習在越南占了舉足輕重的地位。展望未來，期待越華的中小學及幼稚園教育能獲致永續發展、國際展能、跨國學習的目標，更希冀能透過國際架接機制之建置，引進國際交流夥伴，讓越華國際學校獲得更多跨國學習的機會，達成「點亮越華、接軌國際」的創校宗旨。

二、 教師問卷及訪談

本節根據 2021 年 12 月「越華國際學校教師調查表」SurveyCake 表單發放給越華國際學校中文科教師共 6 名，針對 2021 學年度第 1 學期(2021 年 9 月至 2022 年 1 月)期間的情況作問卷調查以及半結構訪談，從而瞭解並掌握現今越華國際學校的教學現況並探討改善方向

(一) 教師問卷內容

題目除教師個人背景資料外，設計了有關教學現場的問題，蒐集教師對於教材、課程安排及網課期間的教學現況來做問卷調查，不足之處則輔以半結構訪談作深入探討。

題目共有 8 題，分別為：「授課使用語言」、「你在教學上遇到的問題為何?」、「現行使用教材的優點」、「現行使用教材的缺點」、「你認為學校中文課程安排有什麼問題?」、「網課期間課程安排及教學情形」、「您是否滿意網課期間的課程安排?」、「您是否滿意網課期間的教學情形?」

表 五-2 問卷調查教師背景一覽表

代號	國籍	出生年	教學年資	在本校服務年資	專業背景
T1	台灣	1963	五至十年內	六個月以下	國立政治大學中國文學系學士
T2	台灣	1978	十年以上	六個月以下	國立臺灣師大華語教學研究所碩士
T3	中國	1986	五至十年內	六個月至一年	雲南大理大學漢語言文學學士
T4	台灣	1988	五至十年內	六個月至一年	文藻外語大學華語文教學研究所碩士
T5	中國	1990	五至十年內	一年至二年	四川師範大學對外漢語教育學士
T6	中國	1993	一年至三年內	六個月以下	華東交通大學漢語國際教育學士

資料來源：研究者整理

接受訪談的越華國際學校中文科教師皆為華語(漢語)教學領域合格教師，並有多年豐富經驗。多數教師為 2021 年新聘教師。中國和台灣比例各占一半。

Q1.授課使用語言

填答人數：6 / 6人

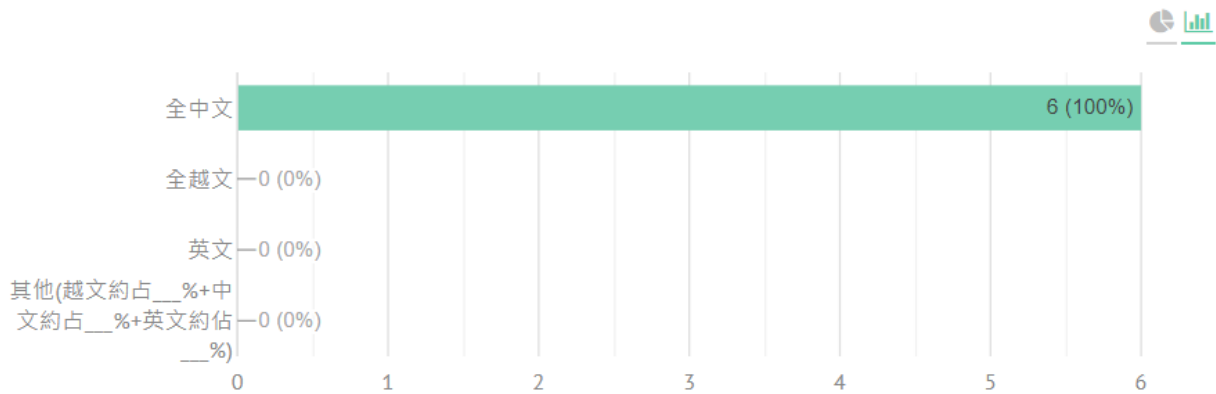


圖 五-1 授課使用語言條狀圖

資料來源：研究者整理

結果分析 1

本題中，6 名教師皆填答全中文授課。

因學校課程是以中文為主；班級中有少部分越籍和其他國籍學生，針對少數特定學生的教學，另在教師訪談中作分析探討。

Q2.你在教學上遇到的問題為何?

填答人數：6 / 6人

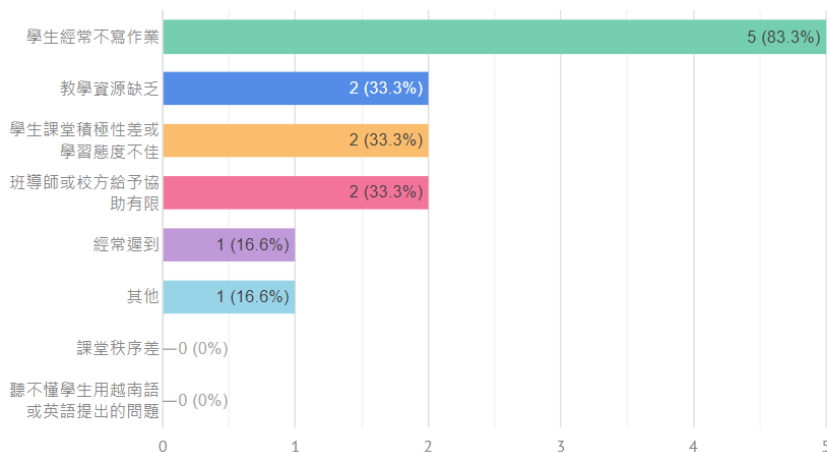


圖 五-2 教師教學遇到的問題

資料來源：研究者整理

結果分析 2

本題為複選題，基本上都是教學中常見的問題，「學生經常不寫作業」有 5 名填選、「教學資源缺乏」有 2 名填選、「學生課堂積極性差或態度不佳」有 2 名填選、「班導師或校方給予協助有限」有 2 名填選、「經常遲到」有 1 名填選、「其他」1 名；「課堂秩序差」、「聽不懂學生用越南語或英語」這兩題無人填選。

填選「其他」的老師補充，因這學期課表安排較混亂，造成老師較學備課進度上較難安排。

Q3.現行使用教材的優點

填答人數：6 / 6人

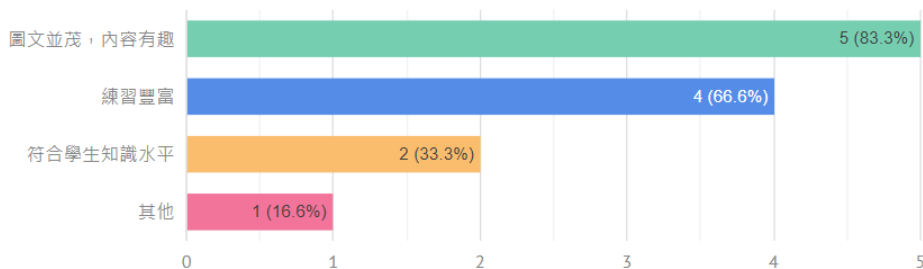


圖 五-3 教材優點條狀圖

資料來源：研究者整理

結果分析 3

本題為複選題，「圖文並茂，內容有趣」有 5 名填選、「練習豐富」有 4 名填選、「符合學生知識水平」有 2 名填選、「其他」有 1 名填選。填選「其他」的老師補充說明，學校使用的教材系統完善。

Q4.現行使用教材的缺點

填答人數：6 / 6人

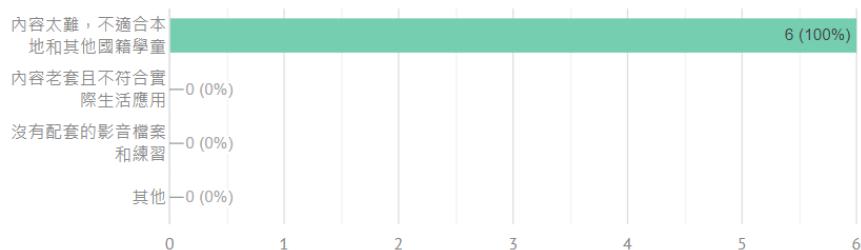


圖 五-4 教材缺點條狀圖

資料來源：研究者整理

結果分析 4

本題為複選題，所有教師皆一致填選「內容太難，不適合本地和其他國籍學童」，其餘選項皆無人選取。

學校中文課使用的教材，編排和內容以小學學童的生活經驗為考量，且有配套的多媒體資源和練習冊，架構和系統完善，更可供學生大量練習，對母語為華語的學生來說，學習更加事半功倍，但對沒有華語背景的學生來說學習較為吃力。

Q5.你認為學校中文課程安排有什麼問題?

填答人數：6 / 6人

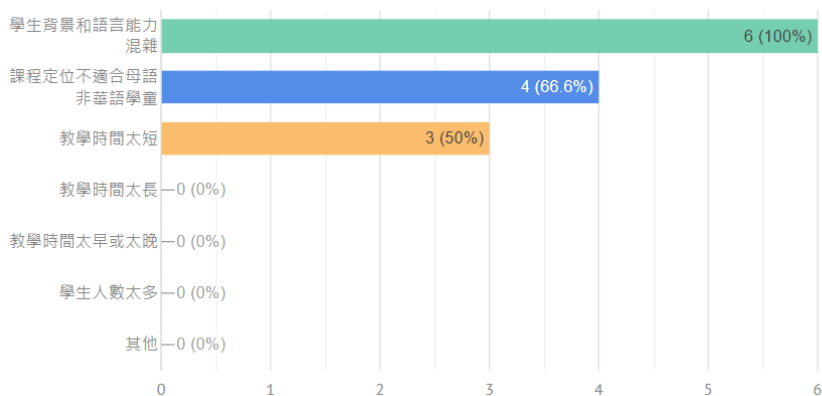


圖 五-5 中文課程安排的問題

資料來源：研究者整理

結果分析 5

「學生背景和語言能力混雜」有 6 名填選、「課程定位不適合母語非華語學童」有 4 名填選、「教學時間太短」有 3 名填選，其餘選項無人填選。

研究者認為，目前學校的中文課只有繁簡體，因現階段學生人數較少，客觀考量下，學校無法另外分班，而將不同華語程度的學生編在一班。對教師教學和學生學習上會是一大挑戰。

Q6. 您是否滿意網課期間的課程安排?

填答人數：6 / 6人

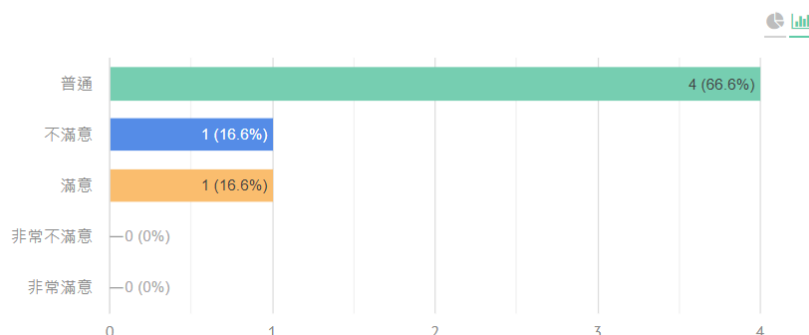


圖 五-6 網課期間教師對課程安排滿意度

資料來源：研究者整理

結果分析 6

「是否滿意網課期間的課程安排」，有 4 名選填「普通」，1 名「滿意」，1 名「不滿意」。由此可看出老師們對於網課期間的安排，多數沒有太大意見，是故課程安排上應算妥善，詳細情況會在教師訪談中作探討。

Q7. 您是否滿意網課期間的教學情形?

填答人數：6 / 6人

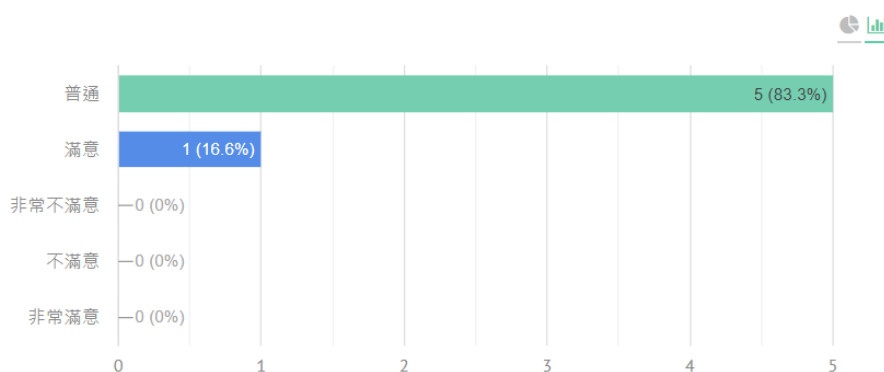


圖 五-7 網課期間教師對教學情形滿意度

資料來源：研究者整理

結果分析 7

「是否滿意網課期間的教學情形」，有 5 名選填「普通」，1 名「滿意」。從填答情形判斷，研究者認為，經驗豐富的老師，不會受時空環境限制而影響教學情形，詳細情況會在教師訪談中作探討。

(二) 教師訪談分析

1. 您對學校的現行課程安排有何看法?

T1(台灣)：學校使用和台灣同步的教學課綱和教材，已經有很完善的系統，對於母語是中文的小朋友來說，我們課程是適合的，我覺得要特別注意的就是不同國籍學生基礎的問題，還有繁簡體的問題，因為我們的課程教材以繁體為主，那學簡體的小朋友，在初期就會比較吃力。

T4(台灣)：學校的小學課程跟台灣的小學課程科目是差不多的，但是學生的組成並不是全部都是中文母語者，很多的小朋友都是混血，如果學校沒有語言輔助課程，對於非中文母語的學生來說，在正課的學習上是非常吃力的。

T5(中國)：如果是只有繁體課程的話，其實是可以滿足就是在越南生活的臺灣的小朋友的學習需求的，但是由於課程上面加入了簡體的中文課程，就導致我們的課程安排上出現了一些問題。學簡體的小朋友，課程只有中文課是用簡體拼音，其他的課程又是用繁體注音，所以在低年級時剛入學時就出現了一些混亂的情況。

2. 您覺得學校現行的教材是否充足且適合學生？教材除了學校指定教材外，是否使用自己的補充教材？

T2(台灣)：高年級和中文母語的孩子，使用目前的教材是完全沒問題的，但是一年級，因為他們來自不同語言背景的家庭，我覺得初級的階段，用對外華語的方式會比較好。所以針對華語非母語的孩子，我做一些補充對照一下注音符號發音和拼音，因課程教材有教學進度跟評量的考量，要以多數的學生為主，顧好百分之八十的孩子，剩下百分之二十的孩子再實施補救方案。

T6(中國)：教材對於沒有基礎的學生來說偏難。教材的配套資源完善，偶爾會補充其他學習資源。

3. 您認為學生組成爲中國、台灣、越南等多元背景下，對教師教學和學生學習有什麼影響？

T4(台灣)：老師端必須要清楚地了解我們人在越南教學，而且是在國際學校裡，勢必會遇到多元組成的學生，不能用在台灣對中文母語小朋友的教學經驗一概而論在這裡的 case。老師的耐心和同理心是需要受到磨練的。若是母語非中文的學生，一開始進學校學習一定會有大的挫折，如果不盡早語言補救，很快會影響到非語言的科目，畢竟我們是中文教學為主的學校。

T5(中國)：因為我們很多小朋友，可能他們的第一語言是越南文，但是我們的教材是繁體中文或者簡體中文，或者是全英文，如果是二年級、三年級才來入學的小朋友，基礎很差的，他們學習難度非常大，然後爸爸媽媽輔導起來會比較困難。我自己教的科目，是簡體中文，我會補充一些圖形來認字的這種教材和視頻，讓小朋友們會覺得更有趣，更有吸引力的情況下，能更記憶深刻的記憶漢字，幫助他們學習中文。

4. 您是否會因為班上越籍學生的需求而調整課程進度和內容？

T1(台灣)：你有時候調整，要花比較多的時間，特別去關注那些學生，但是先決條件也是他自己很努力，在家裡面，他自己有在複習，和家長努力配合，那我在課堂上的時候多給他表現的機會跟互動...但是這種情形，.....花太多時間，為什麼？因為有些中文程度比較好的學生會有意見，會覺得這樣子好無趣，他就在在那邊等著別人。不過慢慢帶上來之後，這些狀況就比較少。

T3(中國)：三、四年級的學生中文程度算是平均，部分中文基礎較差的同學，我也會要求他們基本的朗讀、識字，額外補充多媒體視頻給他們。

T5(中國)：如果一個班越籍學生所佔的比例比較高，那這樣他們整個班上的漢語的平均水平會較低，那我們的課程一定要放緩慢，需要有一些輔助來幫助他們理解，幫助他們入門。如果這個班的越籍學生較少，那我們就不能爲了照顧少部分學生，而去影響大部分學生的學習需求，按照適中的程度來講課，至於需要輔導的越南學生，我會補充不同教材，或者課後輔導的方式來幫他們加強。

T6(中國)：不會特別針對少部分孩子調整。上課會放慢語速，上課時對於學生不理解的地方會進行解釋。

5. 您如何評估學習成效? 有哪些方式?

T3(中國)：課堂上的出缺席、學習態度、口語考試、紙筆考試，另外在出考卷時，我會出 AB 卷，讓程度稍微跟不上的孩子做基礎的試題。

T4(台灣)：以平常的上課互動、平時作業(紙本+錄音)、平時小考、期中期末考來評估學生學習成效。

T5(中國)：紙筆考試、平時表現、學習能力態度、平時作業，注重學生平時的上課表現。

6. 分享疫情期間網課的實施所遇到的狀況和問題。

T1(台灣)：網路不穩、設備問題、學生不好掌控、上課態度、作業批改狀況等，那不會只是在越華出現而已，而是全世界普遍性的問題。但我覺得線上教學只是一個過渡期，未來疫情穩定還是會回到實體上課，我們應該多想學校的優勢，家長對老師的教學熱忱、課程跟教學的內容等方面，都抱持很大的肯定。

T6(中國)：課中：網課期間，學生容易遲到早退以及缺席，課上的紀律也是比較不好把控，學生注意力不好抓。課後：學生作業完成度不太理想。

7. 除以上問題，您對學校是否還有哪些建議和看法?

T4(台灣)：目前學校師資缺乏，造成老師們一人身兼多職或是超出基本授課節數，希望學校能多招聘有教學能力的老師，以解決人力缺乏的問題。對於中文非母語的學生，在入學之前，校方應該要先跟家長說明清楚學校是以中文授課為主，教材絕大多數也是繁體中文，讓家長有心理準備。入學後的這些中文非母語學生，如果時間允許，能夠在正課開學前先上幾堂華語課，至少有基本的教室用語、生活用語的華語能力，畢竟不是每位老師都有華語教師的背景，正課時授課老師必須要顧及全班，也不可能為了少數一兩人而拖慢教學進度。

T5(中國)：(1).繁體簡體課程混合問題：學校開設完整的臺灣體系課程，但是為了服務中國家長，又開設了簡體中文課程。學生上中文課時被分成了簡體班和繁體班分開上課，但是其他科目如數學，生活，健康等科目都是統一的繁體課程體系和繁體課本。對於選擇簡體課程的孩子來說卻出現了識字的問題。

(2).新生入學無語言基礎出現的問題：小學階段新生入學無基礎語言要求。由於沒有對進入小學的學生進行針對性的測試，導致一些完全沒有一點中文基礎的孩子進入課堂，孩子學的吃力，

效果甚微，老師教的吃力，需要為了這些個別的孩子付出比正常學生多幾倍的工作和時間，結果卻並不理想，而且影響了大多數母語是中文的孩子無法正常上課。

(3).特殊疫情情況下，師資缺乏，因為是基於現在新冠疫情情況嚴峻的形勢下產生的問題，我覺得學校可以借鑒一些其他國際學校的解決教師人力的方法，例如在教師充足的情況下就儲備聯繫一些可以提供各個科目兼職的老師，提前做好準備，如果有老師需要請假或者突然離職學校也可以有老師來上課，不會出現無法應付的情況。

三、 家長問卷調查

為了對家長的觀點有更仔細全面的探討，研究者針對 2021 學年度第 1 學期(2021 年 9 月至 2022 年 1 月)期間的情況進行問卷調查，包括選擇學校的動機、讓孩子學華語的目的、對學校環境師資課程的滿意度及網課期間的滿意度進行調查，問卷內容以中英越三語呈現。

學校這個學期因疫情關係，學生人數較少，最終研究者回收 57 份問卷，因此每個班級的取樣數不多。

(一) 背景資料

1.班級

Lóp / Class

答案選項	填答數	百分比
■ Lóp 2 二年級 G2	15	26.3%
■ Lóp 3 三年級 G3	15	26.3%
■ Lóp 1B 一年級B G1B	14	24.5%
■ Lóp 1A 一年級A G1A	6	10.5%
■ Lóp 4 四年級 G4	5	8.7%
■ Lóp 5 五年級 G5	2	3.5%

圖 五-8 家長問卷分析-班級

資料來源：研究者整理

2.學童性別

填答人數：57 / 57人

3 學童性別

Giới tính của bé / Gender of student

答案選項	填答數	百分比
■ Nữ 女 female	30	52.6%
■ Nam 男 male	27	47.3%

圖 五-9 家長問卷分析-學童性別

資料來源：研究者整理

3.學童國籍

Quốc tịch học sinh / Student's nationality

答案選項	填答數	百分比
■ Trung Quốc 中國 China	32	56.1%
■ Đài Loan 中華民國(台灣) Roc (Taiwan)	15	26.3%
■ Việt nam 越南 Vietnam	13	22.8%
■ Khác 其他 other	2	3.5%

圖 五-10 家長問卷分析-學童國籍

資料來源：研究者整理

填答問卷結果中，學童國籍為中國籍 32 名、其次為台灣籍 15 名、越南籍 13 名，其他國籍 2 名。

4.家長國籍

Quốc tịch của bạn / Your nationality

答案選項	填答數	百分比
■ Trung Quốc 中國 China	27	47.3%
■ Việt nam 越南 Vietnam	18	31.5%
■ Đài Loan 中華民國(台灣) Roc (Taiwan)	13	22.8%
■ Khác 其他 other	1	1.7%

圖 五-11 家長問卷分析-家長國籍

資料來源：研究者整理

填答結果，家長國籍為中國籍 27 名、其次為台灣籍 18 名、越南籍 13 名，其他國籍 1 名。

5. 孩子在學校就讀的時間

Con bạn đã học tại Trường Quốc tế Việt được bao lâu? / How long has your child studied Việt Hoa International School?

答案選項	填答數	百分比
■ 1 năm đến 2 năm 一年至二年 1 year to 2 years	17	29.8%
■ hơn hai năm 二年以上 more than years	16	28%
■ dưới 6 tháng 六個月以下 less than 6 months	15	26.3%
■ 6 tháng đến 1 năm 六個月至一年 6 months to 1 year	9	15.7%

圖 五-12 家長問卷分析-孩子在學校就讀的時間

資料來源：研究者整理

一年至二年有 17 名、二年以上有 16 名、六個月以下有 15 名、六個月至一年有 9 名。

(二) 學習目的及動機調查

1. 家長替孩子選擇學校的動機

Mục đích của bạn khi chọn Trường Việt Hoa cho con mình là gì? (nhiều lựa chọn) / What is your motivation for choosing VHIS for your child? (multiple choice)

答案選項	填答數	百分比
■ Chương trình song ngữ tiếng Hoa và Anh 中英雙語課程 Chinese & English bilingual courses	47	82.4%
■ Môi trường 環境 Environment	24	42.1%
■ Khoảng cách 距離 Distance	24	42.1%
■ Giai đoạn học tiếp theo về tương lai 未來升學銜接 Next stage of learning for future	13	22.8%
■ Đội ngũ giáo viên 師資 Faculty & Teacher team	11	19.2%
■ Khác 其他 other	2	3.5%
■ Học Phí 學費 Tuition	1	1.7%
■ Đánh giá 評價 Evaluation	0	0%

圖 五-13 家長問卷分析-選擇學校的動機

資料來源：研究者整理

結果分析 1

針對選擇越華國際學校的動機調查中，本題可複選，「中英雙語課程」有 47 名佔 82.4%、「環境」有 24 名佔 42.1%、「距離」有 24 名佔 42.1%、「未來升學銜接」有 13 名佔 22.8%、「師資」有 11 名佔 19.2%、「學費」1 名佔 1.7%、「評價」0 名、「其他」2 名佔 3.5%。選填「其他」的家長補充因為學校教授簡體中文課程。

家長選擇學校的動機與課程、環境、未來升學銜接、師資等關聯較大，而這些因素皆是越華國際學校的特色，學校坐落在外商投資眾多的平陽省，經濟發展同時，家長也重視子女教育，多數更考量未來升學銜接，學校採用的課程大致符合未來回國內或接軌國際的需求。

2.家長讓孩子學習華語的目的

答案選項	填答數	百分比
■ Tiếng mẹ đẻ là tiếng Hoa 母語為華語 Mother tongue is Mandarin	41	71.9%
■ Yêu thích văn hóa Trung Hoa 熱愛中華文化 Love Chinese culture	15	26.3%
■ Đi du học trong tương lai (Trung Quốc, Đài Loan, các nước khác) 未來到國外留學(中國、台灣、其他) Study abroad in the future (China, Taiwan, others)	12	21%
■ Học thêm một khả năng ngoại ngữ 多一項外語能力 Learn one more language ability	8	14%
■ Khác 其他 Others	1	1.7%

圖 五-14 家長問卷分析-讓孩子學習華語的目的

資料來源：研究者整理

結果分析 2

針對讓孩子學習華語的目的中，本題可複選，「母語為華語」有 41 名佔 71.9%、「熱愛中華文化」有 15 名佔 26.3%、「未來到國外留學」有 12 名佔 21%、「多一項外語能力」有 8 名佔 14%、「其他」1 名佔 1.7%。選填「其他」的家長為香港籍，表示因母語為粵語和華語相似。由數據可看出，因多數家庭母語為華語，部分因熱愛中華文化，或讓孩子未來出國留學，或者多一項外語增加競爭力，而讓孩子學習華語。顯示出華語在越南是一門重要的外語。

(三) 學校滿意度調查

Sự hài lòng với trường học / Satisfaction with the school

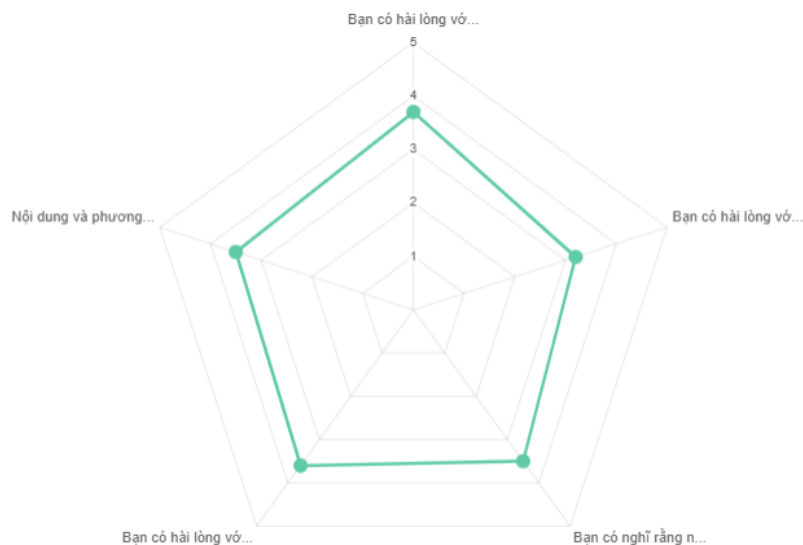


圖 五-15 家長問卷分析-學校滿意度調查

資料來源：研究者整理

學校滿意度調查分為「環境」、「師資穩定性」、「中文課程的教材內容，是否符合期望?」、「中文課程的上課時數和時間安排?」、「中文老師教學內容和方式，是否符合期望?」等五個面向，由數據圖表中看出，滿意度平均在 3(普通)至 4(滿意)之間，以下分項說明。

1.環境滿意度

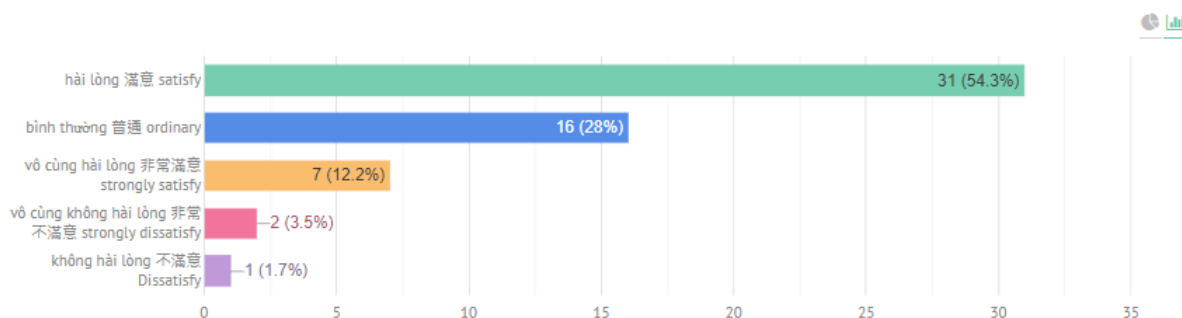


圖 五-16 家長問卷分析-環境滿意度

資料來源：研究者整理

「環境滿意度中」，「非常滿意」有 7 名佔 12.2%、「滿意」有 31 名佔 54.3%、「普通」有 16 名佔 28%、「不滿意」有 1 名佔 1.7%、「非常不滿意」有 2 名佔 3.5%，由數據可看出家長們對學校環境大致算滿意。

2.師資穩定性

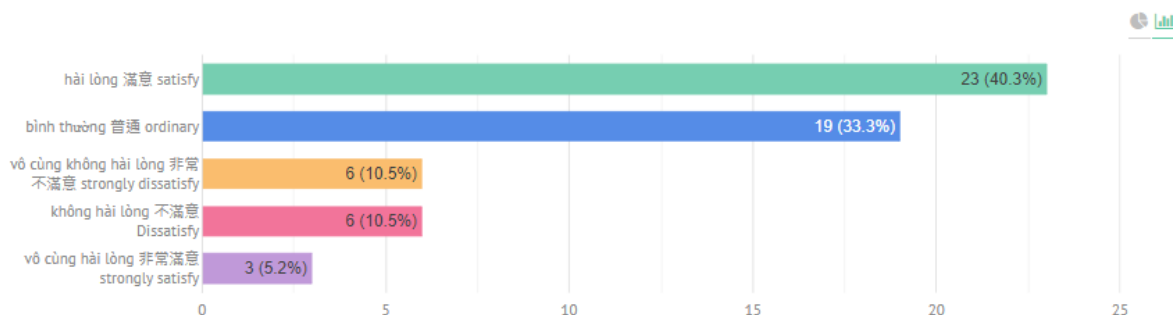


圖 五-17 家長問卷分析-師資穩定性

資料來源：研究者整理

關於「師資穩定性」調查，「非常滿意」有 3 名佔 5.2%、「滿意」有 23 名佔 40.3%、「普通」有 19 名佔 33.3%、「不滿意」有 6 名佔 10.5%、「非常不滿意」有 6 名佔 10.5%，由數據可看出家長們對師資穩定性大致算滿意。

學校課程以台灣課程為主，需要穩定的台灣師資，由於疫情影響國境封鎖，所以這段期間人員流動性較大，也影響教師的留用和招聘。

3.中文課程教材是否符合期望

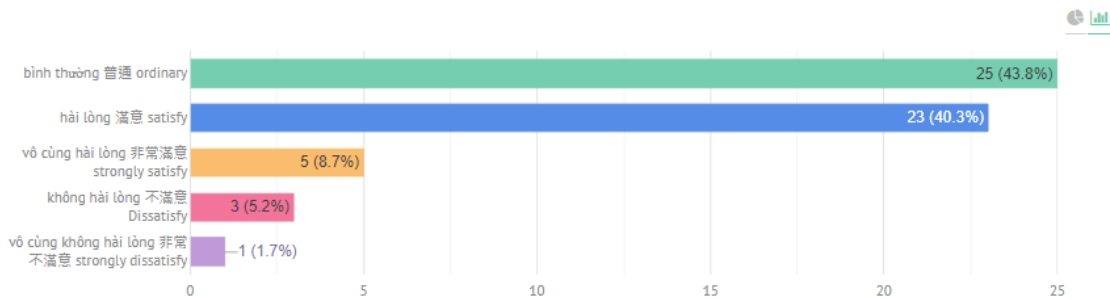


圖 五-18 家長問卷分析-中文課程教材滿意度

資料來源：研究者整理

關於「中文課程和教材的內容是否符合期望」，「非常滿意」有 5 名佔 8.7%、「滿意」有 23 名佔 40.3%、「普通」有 25 名佔 43.8%、「不滿意」有 3 名佔 5.2%、「非常不滿意」有 1 名佔 1.7%，由數據可看出家長們對課程和教材大致算滿意。

學校課程以中英雙語課程為主，使用的教材符合多數學生的需求和家長期望；僅少數越籍和其他國籍家長，因為家庭使用語言非華語，孩子學習華語較吃力，而選填「不滿意」。

4.中文課時數和時間安排

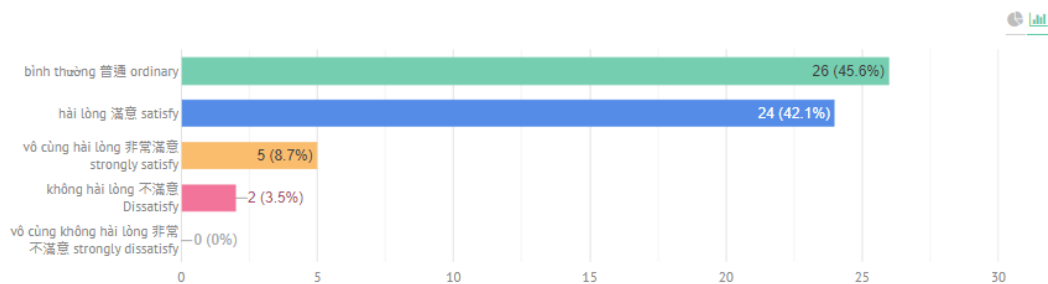


圖 五-19 家長問卷分析-中文課時數和時間安排

資料來源：研究者整理

關於「中文課上課時數和時間安排」，「非常滿意」有 5 名佔 8.7%、「滿意」有 24 名佔 42.1%、「普通」有 26 名佔 45.6%、「不滿意」有 2 名佔 3.5%、「非常不滿意」有 0 名佔 0%，由數據可看出家長們對課程和教材大致呈現正面態度。

5. 中文教師的教學內容及方式

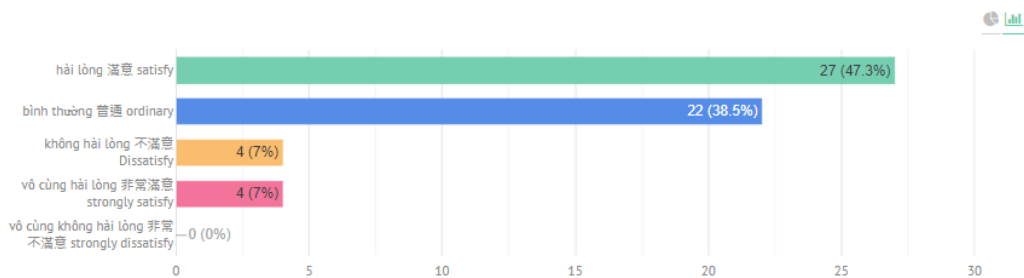


圖 五-20 家長問卷分析-中文教師的教學內容及方式

資料來源：研究者整理

關於「中文教師的教學內容及方式」，「非常滿意」有 4 名佔 7%、「滿意」有 27 名佔 47.3%、「普通」有 22 名佔 38.5%、「不滿意」有 4 名佔 7%、「非常不滿意」有 0 名佔 0%，由數據可看出家長們對教師的教學專業多持肯定態度。

(四) 網課期間滿意度調查

Sự hài lòng trong lớp học trực tuyến / Satisfaction during online classes



圖 五-21 家長問卷分析-網課期間滿意度調查

資料來源：研究者整理

網課期間滿意度調查分為「網課期間的課程安排」、「網課期間的中文老師的教學方式」、「網課期間孩子的中文學習情形」等三個面向，由數據圖表中看出，滿意度平均在 3(普通)至 4(滿意)之間，以下分項說明。

1. 網課期間的課程安排

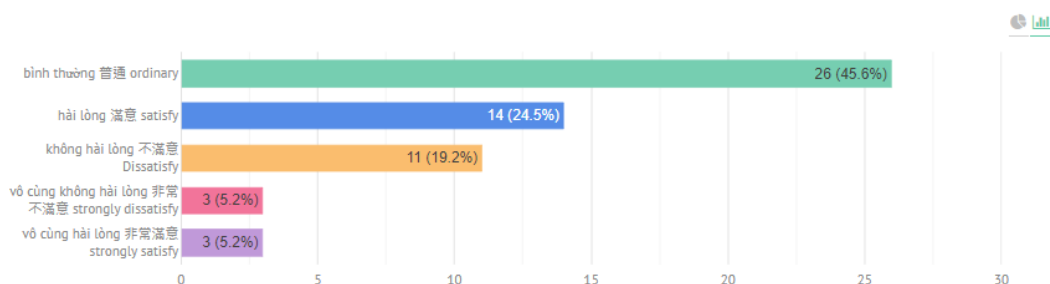


圖 五-22 家長問卷分析-網課期間的課程安排

資料來源：研究者整理

關於「網課期間的課程安排」，「非常滿意」有 3 名佔 5.2%、「滿意」有 14 名佔 47.3%、「普通」有 26 名佔 45.6%、「不滿意」有 11 名佔 19.2%、「非常不滿意」有 3 名佔 5.2%，由數據可看出多數家長對網課期間的滿意度尚可，但也有一定比例上的家長對網課的課程安排不滿意。

2. 網課期間中文教師的教學方式

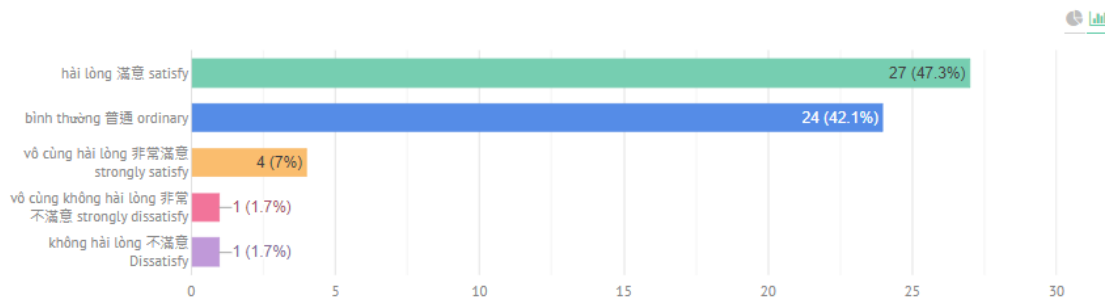


圖 五-23 家長問卷分析-網課期間中文教師的教學方式

資料來源：研究者整理

關於「網課期間中文教師的教學方式」，「非常滿意」有 4 名佔 7%、「滿意」有 27 名佔 47.3%、「普通」有 24 名佔 42.1%、「不滿意」有 1 名佔 1.7%、「非常不滿意」有 1 名佔 1.7%，由數據可看出家長們對網課期間教師的教學多持肯定態度。

3. 網課期間孩子的中文學習情形

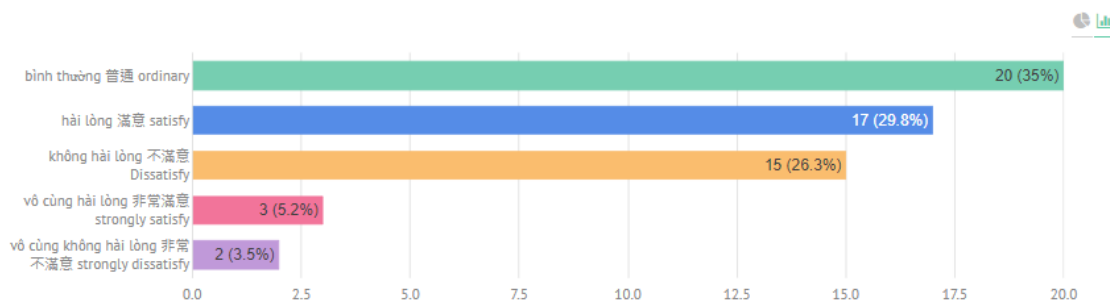


圖 五-24 家長問卷分析-網課期間孩子的中文學習情形

資料來源：研究者整理

關於「網課期間孩子的中文學習情形」，「非常滿意」有 3 名佔 5.2%、「滿意」有 17 名佔 29.8%、「普通」有 20 名佔 35%、「不滿意」有 15 名佔 26.3%、「非常不滿意」有 2 名佔 3.5%，由數據可看出多數家長對網課期間孩子的學習情況的滿意度尚可，但也有一定比例上的家長對此不滿意。

填選不滿意的多數為低年級的家長，因低年級的學童無法長時間專注，較易分心，操作電子設備上也需大人在旁輔助，因此也影響了學習效果，越高年級因心智能力較成熟，受到的影響較小。

4. 網課遠距教學的優點

Bạn nghĩ ưu điểm của lớp học trực tuyến là gì? (Nhiều lựa chọn) What do you think are the advantages of online classes? (Multiple choice)

答案選項	填答數	百分比
Sẽ an toàn hơn khi học ở nhà trong thời gian dịch bệnh. 疫情期間在家學習更加安全 It is safer to study at home during the epidemic.	47	82.4%
Tiến độ học tập sẽ không bị ảnh hưởng bởi dịch bệnh. 不會因為疫情影響學習進度 The study progress will not be affected by the epidemic.	29	50.8%
Có thể đồng hành và giám sát trẻ tốt hơn. 能更好地陪伴和監督孩子 Could better accompany and supervise children.	3	5.2%
Việc nộp bài sẽ thuận tiện hơn. 佈置作業和提交作業都更加方便 It is more convenient to assign and submit homework.	2	3.5%

圖 五-25 家長問卷分析-網課遠距教學的優點

資料來源：研究者整理

關於「網課遠距教學的優點」，本題為複選題，「疫情期間在家學習更加安全」有 47 名佔 82.4%、「不會因為疫情影響學習進度」有 29 名佔 50.8%、「能更好地陪伴和監督孩子」有 3 名佔 35%、「佈置作業和提交作業都更加方便」有 2 名佔 3.5%，由數據可知多數家長都認為網課期間在家會更加安全並且不會拖累學習進度。

5. 網課期間孩子和家長遭遇到的困難

填答人數：57 / 57人

15 您認為在網課期間孩子和家長遭遇那些困難? (可複選)

Bạn nghĩ trẻ và phụ huynh gặp những khó khăn gì trong lớp học trực tuyến? (Nhiều lựa chọn) What kind of difficulties do you think children and parents encounter during the online class? (Multiple choice)

答案選項	填答數	百分比
Trẻ khó tập trung. 孩子難以專注 It is difficult for the child to concentrate.	45	78.9%
Sử dụng thiết bị điện tử trong thời gian dài ảnh hưởng đến thị lực. 長時間使用電子設備影響視力 Long-term use of electronic equipment affects eyesight.	38	66.6%
Sự cố về mạng và thiết bị ảnh hưởng đến chất lượng của lớp học. 網路和設備問題影響上課品質 Network and equipment problems affect the quality of classes.	36	63.1%
Thiếu sự tương tác giữa giáo viên và bạn học. 缺乏老師和同學間的互動 Lack of interaction between teachers and classmates.	32	56.1%
Dành nhiều thời gian và công sức để cùng trẻ học trực tuyến. 耗費很多時間心力陪孩子上課 Spend a lot of time and effort to accompany child to study.	29	50.8%
Trẻ không thể theo kịp tiến độ của lớp. 孩子跟不上課堂進度 The child cannot keep up with class progress.	27	47.3%
Môi trường gia đình không thích hợp cho trẻ học trực tuyến. 家中環境不適合網課 The home environment is not suitable for online classes.	14	24.5%

圖 五-26 家長問卷分析-網課期間孩子和家長遭遇到的困難

資料來源：研究者整理

關於「網課期間孩子和家長遭遇到的困難」，本題為複選題，「孩子難以專注」有 45 名佔 78.9%、「長時間使用電子設備影響視力」有 38 名佔 66.6%、「網路和設備問題影響上課品質」有 36 名佔 63.1%、「缺乏老師和同學間的互動」有 32 名佔 56.1%、「耗費很多時間心力陪孩子上課」有 29 名佔 50.8%、「孩子跟不上課堂進度」有 27 名佔 47.3%、「家中環境不適合網課」有 14 名佔 24.5%。

由數據可知多數家長都認為網課期間孩子難以專注，也影響了學習進度，長期使用電子設備會影響視力，網路學習也因為網路設備和家中環境影響而打折扣；且網課期間缺乏老師和同學間實體的互動，低年級的家長還需犧牲時間陪伴孩子上課，這些都是遠距教學先天上的劣勢，親師生皆需要耗費很多心力去克服。

(五) 對孩子上網課時的看法或建議事項

此題為開放式的簡短問答，在此可以知道家長們對於網課期間的相關具體意見，如希望課程進度調整、上課時間的調整、老師教學方式的調整、作業方式的調整皆有不同意見，家長也體諒學校因疫情的影響配合政府防疫政策而實施網課實屬不得已，也期待學校針對網課期間的缺失，能有更合理、更有效率的安排，並做好改善工作。

(六) 對學校的看法或建議事項

此題為開放式的簡短問答，在此可以知道家長們對學校較為全面的具體意見，有家長提出師資不穩定，老師更換太頻繁。小朋友在非中文的環境生活，所受到的課外刺激較匱乏，建議學校可多補充書刊或相關多媒體資源，鍛鍊孩子的閱讀和口語能力。有些家長提出，應在入學前，針對學生華語程度作測驗，以辨別孩子的華語程度，在開學前可事先安排上華語先修課程，將學生的華語程度拉近，以利跟上開學後的學習進度。

陸、結論和建議

本研究探討越南平陽省的華語文教育發展，以越華國際學校為例，從訪談現任學校之管理層、教職員、學生家長、台越兩地的經貿交流與華語學習需求的探討，結合問卷訪談的整理與分析，提出越華國際學校的現況及未來發展的建議。本章分為研究結論與研究建議，首先將幾章的研究發現與結果，歸納出結論；其次提供研究建議，對於越華國際學校提出未來進一步發展建議。也可做為其他僑校在發展上的重要參考。

一、研究結論

(一) 學校的發展現況及面臨的挑戰之探討

1. 繁體簡體課程混合問題。

學校的設定是臺灣體系的學校，開設有完整的臺灣體系課程，但是為了服務中國家長，又開設了簡體中文課程。學生上中文課時被分成了簡體班和繁體班分開上課，但是其他科目都是統一的繁體課程。低年級學簡體班的孩子們識字量還不多，主要依賴拼音來認讀，對於選擇簡體課程的孩子會面臨初期的識字和衍生的學習問題。

2. 新生入學無語言基礎出現的問題。

小學階段新生入學無基礎語言要求，導致一些沒有中文基礎的孩子和台灣或中國孩子編在同一班，加之使用的教材為國內(台灣的國民教育課程)的一語教材，需要為了少數孩子設計額外的教學方式和補充教材，孩子學習受挫，老師也費盡心思，並影響了大多數母語是中文的孩子，因而延宕課程進度，不過到了高年級，此現象隨著學生心智年齡及學識的提升，則稍稍緩解。

3. 提升師資穩定性是重要課題

本校成立後不久就遭遇 COVID-19 的疫情，經過封城及社會隔離等措施的防疫結果，具備合格証的教師普遍裹足不前，大大影響著師資的質量和數量，因此師資質量捉襟見肘下，相對影響課程安排，教師身兼數職很難發揮專長教學，如此也影響了多數教師留任的意願。

(二) 學校的未來發展方向

學校位於外商投資蓬勃發展的平陽省，故有先天的地理優勢，在此成立一所中英雙語的國際學校對此地的外商子女是一大福音，也能帶動本地華語文教育的發展，但學校從創辦初期便遭遇疫情衝擊，課程規劃上鎖定的招生對象以經濟條件較佳華人子弟為主，從而影響招生效果和學生人數。而近年來因經濟的發展，平陽省的華語學習需求大量提高下，華語中心、補習班林立，許多本地家長在教育考量下，也讓孩子學習華語，若越華國際學校要吸收廣大生源，未來應在現行課程規劃及招生策略基礎上，做微型調整，以因應未來趨勢，逐步發展。

表 六-1 學校 SWOT 優劣分析

S Strengths 內部優勢 1. 學費與其他國際學校相比較優惠 2. 中英雙語為主，與其他國際學校有市場區隔。 3. 師資團隊優質，教學品質受家長肯定。 4. 重視學生生活教育、多元活動，學生富有自信心，愛校認同感強烈。 3. 透過教學相關活動行銷學校辦學成果。全體教職員和師生同心，行銷成效良好，成功吸引校外家長報名。	W Weaknesses (內部劣勢) 1. 學校剛成立第三年，品牌形象還須持續強化。 2. 台灣課程為主，也遭遇教材不適合非華語背景的學生及繁簡體問題(攸關定位) 3. 師資團隊優良，但教職人員流動率高。 4. 專業特色教室與教學軟硬體設備尚需建置。
O Opportunities 外部機會 1. 中文課程，符合廣大華商子女需求 2. 地理位置佳，平陽地區子女免於舟車勞頓。 3. 與社區大樓洽談放置廣告，提升知名度成效良好 4. 教學口碑逐漸建立，學生來源來自家長介紹。	T Threats (外部威脅) 1. 疫情因素，多數家長表示孩子還在國內過不來，影響現有招生員額。 2. 越南本土疫情延燒，學校停課、原規劃之對外活動停辦，招生行銷受到影響。 3. 疫情尚未明朗，尚有潛在家長觀望中。

資料來源：研究者整理

二、 研究建議

基於本研究現階段的研究結果之基礎，研究者針對越華國際學校的現況，提出個人見解與建議。

(一) 對學校的發展現況建議

1. 繁體簡體課程混合問題。

因在越南教育局登記學校為使用台灣學制及教科書的雙語學校，如要有完整的簡體中文課程，由教育計畫的核定到中文簡體課程送審，耗時費力；加上師資問題，如全面開設完整的簡體中文課程中文以外之數學及其他科目需大批陸籍教師，全面開設將無法達收支平衡，嚴重透支。

綜上分析，仍應維持目前中文教學的作法為宜，要改善的是簡體中文學生在上數學、社會、自然等主要科目對繁體字的識字的問題，等主要科目對繁體字的識字的問題，建議如下。

(1) 數學、社會、自然等科目在課堂上以教授內容為重點，在遇有課本內容文字有繁簡差異時，授課老師予以說明，除讓學生能瞭解授課內容外亦一併學習容外亦一併學習繁簡差異繁簡差異。

(2) 有關試卷，考試是在測驗是在測驗學生的學習成效，建議各科目考試的出題老師，出試卷時老師可出繁簡兩種試卷。

(3) 學生課後的家庭作業，目前老師們均使用現成南一版的習作及作業簿，均為繁體字，致會有陸籍學生在家作業不易及家長輔導困擾的狀況，學校應再和老師協商如何輔導少數個案。

(4) 簡體中文課本 (人教版)因非越南政府審核之教科書，故爾後正式的課本須因非越南政府審核之教科書，故爾後正式的課本須參考人教版內容，以自編教案為宜。

往後的課程規劃發展，則應視未來招生之學生組成，及師資聘任，向教育局申報課程教材等各方考量下，做出合宜的安排。

2. 新生入學無語言基礎出現的問題。

新生入學可分為小學一年級新生及二年級以上轉學生，建議作法如下。

(1). 小學一年級新生入學先經由招生組及教務處對新生各人及家長的訪談及簡易測試以評鑑新生的基本能力：中文能力、英語能力、社會適應能力等等。並對家長提出入學建議；

a. 完全無或少量中、英文能力者，即要求參加學校 2 個月的暑期語文及幼小銜接課程，完成後由教務處再施以語文測試合格即可正常入學，如尚需加強者，入學後再輔以課後語文課。如確仍無法入學，將向家長建議先就本校幼兒園大班。

b. 本校幼兒園生及評鑑合格新生，要求參加幼小銜接課程，以期完整銜接。

(2). 二年級以上轉學生，由教務處施實學科能力測驗，合格者始能按年級正常轉入，如不合格將由學校向學生家長建議說明可轉入的年級，以符合實際可就讀的年級。

3. 提升師資穩定性

學校應經由各方管道持續增強教師的陣容，建議學校在教師充足的情況下就先透過各種管道儲備聯繫一些可以提供各個科目兼職的老師，提前做好準備，並且建立完善穩定的薪資福利制度，吸引優質師資赴越教學，以提昇師資人力及教學的水準。

(二) 對學校的未來發展方向之建議

面對未來，除了突顯學校辦學特色、強化招生策略等外，品牌與學校定位也是關鍵所在。強化國際教育，配合平陽省教育局政策，加強和各國學校、相關單位的連結合作，以適應國際化的多元社會。並視未來學校發展規模對現行課程架構做微調，建議未來可走雙軌制度，除招收原鎖定之台灣、大陸、星馬之學生外，建立適合本地越南學童的課程規劃，吸引越南家長選擇越華國際學校，以擴大生源。

表 六-2 TOWS 改善策略分析

<p>W—O Strategies (扭轉策略)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.明確學校課程定位(增加課程架構供不同背景的家長做選擇，但須審慎評估效益和現行可行性)。 2.確立特色形象，建立與他校間有明顯差異之特色及校園文化，例如:注重校園藝術氛圍，培養學生文化創意及創新思維。 	<p>S—O Strategies (增長策略)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.學校持續建立特色優質形象，增進家長對學校的選擇意願。 2.透過各式的特別方案（如：學雜費減免）或是學校特色課程來滿足家長的需求。 3.家長做口碑宣傳，以口耳相傳的方式使學校口碑達到最大效益。 4.提高學生入學後附加價值的方式，例如透過學習活動及生活體驗的過程，達到提高學習成就及滿意度。
<p>W—T Strategies (防禦策略)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.學校與社區和商家合作，推出親子課程，如:烘焙、手工藝等，打響學校知名度外，更能與社區結合，資源共享。 2.瞭解本校與其他學校所採行的競爭策略的差異；因應教育市場競爭，發展本校自我的特色與定位。 3.後疫情時代，積極發展各式遠距教學系統或平台，便利學生的學習環境。 	<p>S—T Strategies (進取策略)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.招生方面，以行政及行銷宣傳人員為主要行銷對象，溝通宣傳應對的觀念，培訓並統一作法。 2.提升師資穩定度，加強教師續留意願。 3.完善軟硬體設備，如電腦教室、Stem 教室。

資料來源：研究者整理

參考文獻

一、中文文獻

- 吳應輝：〈越南漢語教學發展問題探討〉。《漢語學習》，(2009年)，頁5，106-112。
- 趙紅霞：《關於越南高校漢語教學的一些思考－立足雲南地理優勢、開拓越南》(科技資訊，2009年)，頁504、506。
- 李賢軍：《關於華文教育特殊性的若干問題》(畢節學院學報，2011年)，頁72-78。
- 祈廣謀：《漢語漢字在越南的傳播及其文化意義分析》(東南亞研究，2006年)，頁5，88-93。
- 許文堂 〈越南華人公民地位的演變〉，《海外華人之公民》(台北市：華僑協會總會，2014年)，頁147-172。
- 僑務委員會：《中華民國109年僑務統計年報》(僑務委員會，2020年)。
- 駐越南代表處經濟組，駐胡志明市辦事處經濟組：《越南經貿暨投資環境參考資料》(駐越南代表處經濟組，駐胡志明市辦事處經濟組，2021年)。
- 阮氏明紅：〈越南本土華語教學多元化中的機遇與挑戰〉(2009年亞太地區語言與文化教育國際學術研討會論文，頁35-39，國立屏東教育大學主編，2009年)
- 李依霖：《越南學生學習漢語語法常見的四種偏誤分析》(廣西師範大學文學院語言文字學專業碩士學位論文，2008年)。
- 武貴山：《越南商務華語之發展與華語學習者的需求探討》(台北市：國立臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文，2012年)。
- 盧憶：《臺灣教育部外派越南華語教師教學現況之研究》(國立暨南國際大學國際文教與比較教育學系碩士學位論文，2014年)。
- 蘇中南：《越南華人文化、華語文教學之現狀及展望－以平陽省土龍木市地區為例》(中原大學應用華語文學系碩士學位論文，2016年)。
- 蘇玉龍、林志忠、黃淑玲、楊洲松等：《海外臺灣學校在馬來西亞、印尼、越南之發展與改進研究》(臺北市：教育部僑民教育委員會專案研究報告，2010年)。

二、網路文獻

中央社：〈越華國際學校落成 為台商子女提供優質學習環境〉，《僑務電子報》，2019年12月01日。2022年01月29日 擷取自 僑務電子報：<https://ocacnews.net/theme/4/article/251875>

〈越華國際學校-招生影片〉，2020年。擷取自 <https://www.youtube.com/watch?v=xq3UDFJRcWo>

僑務委員會：〈越南地區僑情簡介〉，2020年03月04日。2022年01月28日 擷取自 中華民國僑務委員會-駐胡志明市辦事處僑務組：

<https://overseas.ocac.gov.tw/ocac/subsites/pages/list.aspx?site=9bd0532e-8fa2-48c1-8785-fa7d15b61919&nodeid=759>

僑務電子報-駐胡志明市辦事處：〈越華國際學校動土剪綵 明年招生〉，《僑務電子報》，2018年09月17日。2022年01月10日 擷取自 僑務電子報：<https://ocacnews.net/article/238289>

僑務電子報-駐胡志明市辦事處：〈越華國際學校首屆畢業典禮 溫馨感人〉，《僑務電子報》，2020年07月29日。2022年02月01日 擷取自 僑務電子報：

<https://ocacnews.net/article/260472>

BECAMEX TOKYU CO.LTD. Introduction of Binh Duong Province. 2022年1月27日 擷取自

BECAMEX TOKYU website: [https://www.becamex-](https://www.becamex-tokyu.com/en/introduction_of_binh_duong_province/)

[tokyu.com/en/introduction_of_binh_duong_province/](https://www.becamex-tokyu.com/en/introduction_of_binh_duong_province/)